

1. Record Nr.	UNINA9910827730203321
Autore	Cutter Martha J
Titolo	Lost and found in translation : contemporary ethnic American writing and the politics of language diversity // Martha J. Cutter
Pubbl/distr/stampa	Chapel Hill, : University of North Carolina Press, c2005
ISBN	979-88-908800-2-4 0-8078-7682-8
Edizione	[1st ed.]
Descrizione fisica	1 online resource (337 p.)
Disciplina	810.9/920693
Soggetti	American literature - Minority authors - History and criticism Language and languages - Political aspects - United States Minorities - United States - Intellectual life Cultural pluralism in literature Ethnic relations in literature Ethnic groups in literature Minorities in literature Ethnicity in literature United States Languages
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Note generali	Description based upon print version of record.
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references (p. [281]-303) and index.
Nota di contenuto	An impossible necessity : translation and the re-creation of linguistic and cultural identities in the works of David Wong Louie, Fae Myenne Ng, and Maxine Hong Kingston -- Finding a "home" in translation : John Okada's No-no boy and Cynthia Kadohata's The floating world -- Translation as revelation : the task of the translator in the fiction of N. Scott Momaday, Leslie Marmon Silko, Susan Power, and Sherman Alexie -- Learnin--and not learnin--to speak the King's English : intralingual translation in the fiction of Toni Morrison, Danzy Senna, Sherley Anne Williams, and A.J. Verdelle -- The reader as translator : interlingual voice in the writing of Richard Rodriguez, Nash Candelaria, Cherrie Moraga, and Abelardo Delgado -- Cultural translation and multilingualism in and out of textual worlds.
Sommario/riassunto	Examines the trope of translation in twenty English-language novels

and autobiographies by contemporary ethnic American writers. This book argues that these works advocate a politics of language diversity, a literary and social agenda that validates the multiplicity of ethnic cultures and tongues in the United States.

---